

Contract de servicii postale
Nr. 18

În temeiul Legii nr.98 /2016 privind achizițiile publice ,a H.G. nr. 395/2016 din 2 iunie 2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice s-a încheiat prezentul contract de servicii

Între

CASA JUDETEANA DE PENSII CLUJ cu sediul in Cluj Napoca str.George Cosbuc nr.2, avand CUI 13582024, tel.:0264/431.010; fax:0264/450.080, cont IBAN RO28 TREZ 25A6 8500 3200 108X, reprezentat prin director executiv adjunct Mariana Nicoleta Salcianu in calitate de **ACHIZITOR**

și

COMPANIA NATIONALA POSTA ROMANA S.A., cu sediul in B-dul Dacia nr. 140, sector 2, Bucuresti, avand statut juridic de companie nationala, telefon 021/2007303, fax 021/2007470, inregistrata la Registrul Comertului J40/8636/1998, Cod de Inregistrare Fiscala RO 427410, avand cont nr. RO92 TREZ 2165 069X XX02 7838, deschis la Trezoreria Cluj, reprezentata legal prin Mircea TUDOSIE - Director General, in calitate de **PRESTATOR**.

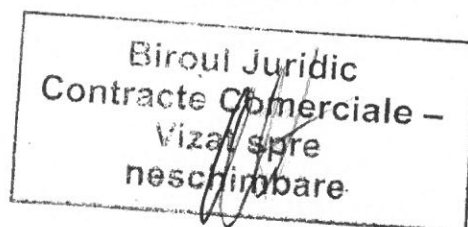
Cap I. Contract și interpretare

Art. 1. Definiții

În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. *Contract* - reprezintă prezentul contract, precum și celelalte documente menționate la art. 2
 - b. *Achizitor și Prestator* - părțile contractante, așa cum sunt acestea identificate în prezentul contract, denumite în mod colectiv "Părți"
 - c. *Prețul unitar* - prețul aferent serviciilor de prezentare, prelucrare și expediere prestate de pentru un act de procedura
 - d. *Prețul total al contractului* - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract, estimat inițial prin contract și stabilit în mod final prin acte aditionale funcție exclusiv de volumul de acte de procedură;
 - e. *Forța majoră* - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: razboaie, revoluții, catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
 - f. *Neregularitate semnificativă* - o încălcare a unui contract sau a unei prevederi legale rezultând dintr-o acțiune sau o omisiune a Părților, reprezentanților sau angajaților acestora sau terților, care este aptă a constitui contravenție sau infracțiune și a cauzat sau ar putea cauza o pierdere bugetului de stat.
 - k. *Zi* - zi calendaristică;
- 1 An - 365 de zile

Art. 2. Documentele contractului



Următoarele documente constituie Contractul dintre Achizitor și Prestator și fiecare dintre acestea vor fi considerate și aplicate ca făcând parte integrantă din Contract:

- a) caietul de sarcini;
- b) propunerea tehnică și propunerea financiară;
- c) anexa GDPR.

Art. 3. Interpretare

3.1 Toate documentele contractului, precum și întreaga corespondență purtată în legătură cu Contractul între Achizitor și Prestator vor fi scrise în limba română, iar Contractul va fi redactat și interpretat în limba română.

3.2 Dacă un document al contractului sau corespondență în legătură cu Contractul sunt redactate în altă limbă decât limba română, traducerea acestora în limba română va avea prioritate în orice problemă legată de interpretare. Partea care emite astfel de documente sau corespondență, va suporta riscul și costurile traducerii acestora în limba română.

3.3 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.4 Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

3.5 Contractul constituie întreaga și singura înțelegere între Părți cu privire la obiectul Contractului și exclude orice alte comunicări, negocieri sau înțelegeri scrise sau verbale între Părți realizate înaintea încheierii Contractului.

3.6 Niciun amendament sau altă derogare de la Contract nu va avea efect decât dacă este consemnată în scris, datată, se referă expres la Contract și este semnată de reprezentanții legali ai Părților.

3.7. Dacă oricare dintre clauzele Contractului este nulă, anulată, interzisă de lege, inaplicabilă, aceste împrejurări nu vor afecta validitatea și efectele oricărei alte clauze din Contract.

3.8. Inacțiunea, întârzierea, toleranța manifestate de una dintre Părți în punerea în aplicare a clauzelor contractului sau acordarea de amânări sau înlesniri către cealaltă parte, nu afectează sau restrâng drepturile acelei părți rezultate din contract, renunțarea la un drept neputând fi prezumată în nicio situație.

Art. 4. Legea aplicabilă contractului

Contractul va fi interpretat și aplicat conform legilor din România.

Art. 5. Soluționarea litigiilor

5.1 Achizitorul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

5.2 Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze, de către instanțele judecătorești din România.

Art. 6. Comunicări, corespondență

6.1 Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris, sediul Achizitorului/Prestatorului așa cum este prevăzut în prezentul Contract.

6.2 Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

6.3 Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

6.4 Din partea Achizitorului, compartimentul achizitiei publice, tel:0264/431.010,int.101; fax:0264/450.080 va urmări derularea prezentului contract.

6.5 Din partea Prestatorului, Compartiment Licitatii, Bucuresti, B-dul Dacia nr. 140, sector 2 tel./fax: 021/2007.562; 021/2007.301 va urmări derularea prezentului contract.

Capitolul II Obiectul contractului

Art. 7. Serviciile prestate

7.1 Prestatorul se obligă să **presteze serviciul de primire, prelucrare și expediere a corespondentei în regim intern și internațional către beneficiarii Achizitorului** în conformitate cu cerințele din Caietul de sarcini, respectiv:

- corespondenta neprioritara interna din categoria standard;
- corespondenta neprioritara interna recomandata;
- corespondenta neprioritara interna cu confirmare de primire.

- corespondenta prioritara internationala recomandata;
- corespondenta prioritara internationala cu confirmare de primire

Art. 8. Prețul contractului

8.1. Tarifele poștale din Anexa Propunere financiara la prezentul contract sunt ferme și nu pot fi modificate pe toată perioada derulării contractului.

8.2 Prețul total convenit pentru îndeplinirea contractului, plătit Prestatorului de catre Achizitor este estimat la suma de lei fără TVA, respectiv lei cu TVA, aferent serviciilor postale cuprinse în Anexa 1 la caietul de sarcini.

8.3 Prețul unitar include orice cheltuieli, taxe și impozite datorate/suportate de prestator în legătură cu livrarea/instalarea produselor și/sau prestarea serviciilor, incluzând cheltuielile de ambalare și cheltuielile de transport; în consecință, prestatorul nu este îndreptățit să solicite rambursarea niciunei cheltuieli în plus față de prețul stipulat în contract.

Capitolul III. Durata contractului

Art.9 Durata

9.1. Contractul de servicii intra in vigoare la data de 14.05.2019 si este valabil pana la data de 31.12.2019.

9.2 Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor imediat după semnarea contractului.

Art.10 Modificarea duratei

Achizitorul își rezervă dreptul de a prelungi în 2019 prestarea serviciilor, funcție de alocația bugetară cu această destinație, pentru încă maxim 4 luni de zile (perioada 01.01-30.04.2020), conform art.165 din HG nr.395/2016, în condițiile existenței fondurilor bugetare pentru aceste servicii.

Capitolul IV Efectele contractului

Art. 11. Obligațiile principale ale prestatorului

11.1. Prestatorul se obligă să despaguească achizitorul împotriva oricărui:

- a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, Serviciile prestate, sau
- b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Contractului.

11.2. Prestatorul se obliga să elibereze, prin Departamentul Economic Teritorial Cluj, o singura factura, in ultima zi a lunii, pentru toate serviciile prestate in luna respectiva. Facturile vor conține explicit denumirea serviciilor poștale prestate, cantitatea, prețul și valoarea cu și fără T.V.A. Factura va fi insotita de un centralizator al serviciilor prestate. Factura va fi transmisa si inregistrata la sediul CASEI JUDETEANE DE PENSII CLUJ cu sediul in Cluj Napoca str.G.Cosbuc nr.2.

11.3.Sa acorde autoritatii contractante nr. TP 103/C/133/2009.

Art. 12. Alte obligații ale prestatorului

12.1 Prestatorul, prin oficiile postale de prezentare Cluj-Napoca 1, Dej 1 si Turda 1, are obligația de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat, în conformitate cu propunerea sa tehnică sau în acord cu cele mai bune practici specifice domeniului.

12.2 Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, sa asigure resursele umane, materialele și orice alte asemenea, fie de natura provizorie, fie definitivă cerute în solicitarea de ofertă și asumate prin oferta tehnică.

12.3 Prestatorul este pe deplin responsabil pentru execuția serviciilor în conformitate cu cerințele din solicitarea de ofertă. Totodată, este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

12.4 Prestatorul va obține în nume propriu toate eventualele autorizații, permise, licențe, aprobări, sau alte asemenea, emise de autorități locale sau centrale, necesare pentru îndeplinirea obligațiilor contractuale.

Art. 13. Obligațiile principale ale achizitorului

13.1 Achizitorul se obligă să recepționeze serviciile prestate în termenul convenit.

Biroul Juridic
Contracte Comerciale –
Vizat spre
reschimbare

13.2. Achizitorul se obligă să plătească lunar prețul serviciilor către prestator, în contul nr. RO92 TREZ 2165 069X XX02 7838 deschis la Trezoreria Cluj-Napoca, CUI OJP 30565694, în termen de maxim 30 de zile calendaristice de la data primirii facturii dacă aceasta dată este ulterioară recepției serviciilor, în caz contrar termenul curgând de la data recepției serviciului.

13.5 Achizitorul se obligă să asigure accesul prestatorului la toate documentele ce fac obiectul contractului.

Art. 14. Alte obligații ale achizitorului

14.1 Achizitorul se obligă să pună la dispoziția Prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut în propunerea tehnică și pe care le considera necesare îndeplinirii contractului.

14.2 Achizitorul se va asigura de acuratețea tuturor informațiilor și datelor furnizate Prestatorului

14.3 Achizitorul se obligă să asigure accesul Prestatorului la bunurile aflate în proprietatea sau administrarea sa, atât timp cât acesta este în mod rezonabil necesar pentru execuția corespunzătoare a Contractului.

Capitolul V Înțetarea contractului, sancțiuni

Art. 15 Reziliere

15.1 Neîndeplinirea obligațiilor asumate înăuntrul termenului contractual pentru executarea obligațiilor produce efectul punerii de drept în întârziere a debitorului.

15.2 În cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către una dintre părți, cealaltă parte are dreptul de a considera contractul de drept reziliat și de a pretinde daune interese. Rezilierea contractului are loc printr-o notificare scrisă adresată debitorului aflat de drept în întârziere conform alineatului precedent.

Art. 16. Dobânzi, penalități

16.1 Prestatorul raspunde fata de Achizitor pentru serviciile ce fac obiectul contractului potrivit prevederilor Ordonantei de Urgenta a Guvernului nr. 13/2013 privind serviciile postale, cu modificarile si completarile asa cum a fost aprobată prin Legea nr. 187/2013, potrivit Deciziei ANCOM nr. 1158/2013 privind desemnare a CNPR ca furnizorului de serviciu universal in domeniul serviciilor postale si conform prevederilor Deciziei ANRC nr. 313/2017, acte ce se completeaza cu prevederile prezentului contract. Prestatorul nu va raspunde pentru eventualele daune indirecte ale Achizitorului.

16.2 În cazul în care Achizitorul nu își onorează obligațiile în termenul prevăzut la art. 9, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, cu titlul de dobânda penalizatoare, o suma calculata potrivit dispozițiilor art. 3 alin 2¹ din OG 13/2011 privind dobânda legală remuneratorie și penalizatoare pentru obligații bănești, precum și pentru reglementarea unor măsuri financiar-fiscale în domeniul bancar, de la data la care obligațiile trebuiau a fi îndeplinite pana la îndeplinirea efectiva a acestora.

Art. 17. Forța majoră

17.1 Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

17.2 Forța majoră exonerează Partile de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

17.3 Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

Art. 18. Suspendare

18.1 Atunci când procedura de încheiere sau cea de executare a Contractului este viciată de neregularități semnificative, Achizitorul va suspenda executarea Contractului. Scopul suspendării Contractului va fi acela de a verifica dacă presupusele neregularități s-au produs în realitate. Dacă acestea nu sunt confirmate, executarea Contractului va fi reluată cât mai curând posibil.

18.2 Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

Art. 19. Denunțare unilaterală

19.1 Denunțarea unilaterală a contractului este interzisă pentru Prestator. Încălcarea acestei interdicții dă drept beneficiarului de a solicita daune interese.

19.2 Denunțarea unilaterală este permisă pentru ambele părți situației în care forța majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 5 zile, când fiecare parte

contractantă va avea dreptul să notifice celeilalte părți denunțarea unilaterală a prezentului contract, cu un termen de preaviz de 10 zile fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

19.3 Beneficiarul în mod excepțional poate denunța unilateral contractul în cazul în care această măsură este justificată în condițiile legii de interesul public, fără a i se putea solicita plata de daune-interese.

Capitolul VI Modificarea contractului

Art.20. Amendamente

Partile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, în condițiile legii.

Art. 21. Ajustarea prețului contractului

21.1 Prețul unitar și total al contractului nu se actualizează.

21.2 Prin excepție de la prevederile alineatelor precedente prețul unitar și total al contractului poate fi ajustat, în condițiile legii, și cu notificarea prealabilă a achizitorului, pct.9.4 din Caietul de sarcini, atunci când :

a) au avut loc modificări legislative, modificări ale normelor tehnice sau au fost emise de către autoritățile locale acte administrative care au ca obiect instituirea, modificarea sau renunțarea la anumite taxe/impozite locale, al căror efect se reflectă în creșterea/diminuarea costurilor pe baza cărora s-a fundamentat prețul contractului;

b) atunci când survin circumstanțe imprevizibile și independente de voința părților;

c) atunci când durata de aplicare a procedurii de atribuire se prelungește, în mod neprevăzut, peste perioada preconizată inițial și din motive care exclud orice culpă a ofertantului/contractantului.

Capitolul VII. Verificări

Art. 22 Verificări

22.1 Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile Contractului.

22.2 Rezultatele acestor verificări vor fi aduse la cunoștința Prestatorului care are obligația de a depune toate diligențele pentru remedierea eventualelor deficiențe. Deficiențele la care se referă prezentul articol privesc aspecte de ordin general, fără implicații financiare ce vizează buna colaborare a părților și derularea eficientă a contractului. Orice alte tipuri de deficiențe vor fi tratate în contextul art.16 și art.25.

22.3. Achizitorul are obligația de a notifica, în scris, prestatorului, identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

Art. 23. Subcontractare

23.1 Prestatorul are obligația, în cazul în care părți din contract le subcontractează, de a încheia contracte cu subcontractanți desemnați, în aceleași condiții în care el a semnat contractul cu achizitorul.

23.2 Prestatorul are obligația de a prezenta la încheierea Contractului, toate contractele încheiate cu subcontractanții desemnați.

23.4 Prestatorul este pe deplin răspunzător față de achizitor de modul în care îndeplinește Contractul, inclusiv cu privire la obligațiile contractuale ce urmează a fi îndeplinite de subcontractanți.

23.5 Prestatorul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă fără acceptul Achizitorului, iar eventuala înlocuire a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

Capitolul IX Proprietate intelectuală și confidențialitate

Art. 24 Proprietate intelectuală

24.1. Orice rapoarte și date precum hărți, diagrame, schițe, instrucțiuni, planuri, statistici, calcule, baze de date, coduri sursă dezvoltate în cadrul proiectului, orice alte elemente și înregistrări justificative ori materiale achiziționate, compilate ori elaborate de către Prestator sau de către personalul său salariat ori contractat în executarea prezentului contract, vor fi proprietatea exclusivă a Achizitorului. Prestatorul va remite toate aceste documente și date Achizitorului. Prestatorul nu va păstra copii ale acestor documente ori date și nu le va utiliza în scopuri care nu au legătură cu prezentul contract, fără acordul scris prealabil al Achizitorului.

Biroul Juridic
Contracte Comerciale -
Vizat și
[Signature]

24.2. Orice rezultate ori drepturi, inclusiv drepturi de autor sau alte drepturi de proprietate intelectuală ori industrială, dobândite în executarea contractului vor fi proprietatea exclusivă a Achizitorului, care le va putea utiliza, publica, cesiona ori transfera așa cum va considera de cuviință, fără limitare geografică ori de altă natură, cu excepția situațiilor în care există deja asemenea drepturi de proprietate intelectuală ori industrială.

Art. 25 Confidențialitatea contractului

25.1 Pe toată durata contractului, Prestatorul nu va divulga sau folosi pentru alte scopuri, cu excepția executării contractului, nici o informație furnizată de Achizitor, fără acordul scris prealabil al acestuia.

25.2 Fac excepție de la caracterul condidențial al contractului:
a). Informațiile ce intră sub incidența Legii nr. 544/2001 privind liberul acces la informațiile de interes public, precum și cele furnizate către o autoritate publică sau instanță judiciară, la cererea acestora;
b). informațiile care sunt publice sau devin publice ulterior din motive care nu țin de acțiunea sau omisiunea părților;
c). informațiile care se aflau în posesia prestatorului anterior datei de intrare în vigoare a prezentului contract.

Partile au înțeles să încheie azi _____ prezentul contract în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**ACHIZITOR,
CASA JUDETEANA DE PENSII CLUJ**

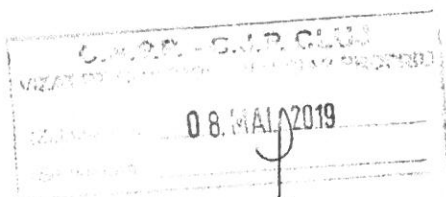
DIRECTOR EXECUTIV ADJUNCT
Mariana Nicoleta Salciuian



SEF SERVICIU FINANCIAR-CONTABILITATE
Claudia Ungur

VIZA COMPARTIMENT JURIDIC
Baciu Dragos

VIZA C.F.P.P.



**PRESTATOR,
C.N. POSTA ROMANA S.A.**

DIRECTOR GENERAL,
Mircea TUDOSI

DIRECTOR ECONOMIC,
Mihaela CIOBANU

DIRECTOR STRATEGII SI POLITICI DE
DEZVOLTARE
Georgeta BUDEANU

BIROU JURIDIC CONTRACTE COMERCIALE,
Dragos TURNEANU

SEF DEPARTAMENT CONTRACTE,
Luminita AXINTESCU

Intocmit,
Victorita Dascalu



Anexa privind principiile de prelucrare a datelor cu caracter personal

în conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor)

C.N. POȘTA ROMÂNĂ S.A., cu sediul social în B-dul Dacia, nr. 140, sector 2, București, România, Cod de Înregistrare Fiscală RO 427410, nr. de ordine în Registrul Comerțului J40/8636/1998, reprezentată legal de Director General Mircea TUDOSIE, în calitate de "**Împuternicit**" și numită în continuare **CNPR**,

și

CASA JUDETEANA DE PENSII CLUJ, cu sediul social în Cluj Napoca, str. George Cosbuc nr.2, CUI13582024, cont bancar RO28TREZ25A685003200108X deschis la Trezoreria Municipiului Cluj Napoca, reprezentată legal de Director executiv adjunct Mariana Salcuian, în calitate de "**OPERATOR**" și numită în continuare "**Operatorul de Date**",

AVÂND ÎN VEDERE:

1. DEFINIȚII

- 1.1. "**Date cu caracter personal**" înseamnă orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă ("persoana vizată"); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identifiant online, sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale;
- 1.2. "**Prelucrare**" înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;
- 1.3. "**Împuternicit**" înseamnă persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism care prelucrează datele cu caracter personal în numele operatorului;
- 1.4. "**Consimțământ**" al persoanei vizate înseamnă orice manifestare de voință liberă, specifică, informată și lipsită de ambiguitate a persoanei vizate prin care aceasta acceptă, printr-o declarație sau printr-o acțiune fără echivoc, ca datele cu caracter personal care o privesc să fie prelucrate;
- 1.5. "**Încălcarea securității datelor cu caracter personal**" înseamnă o încălcare a securității care duce, în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea, sau divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate într-un alt mod, sau la accesul neautorizat la acestea;
- 1.6. "**CNPR**" înseamnă Compania Națională Poșta Română;
- 1.7. "**RGPD**" înseamnă Regulamentul Uniunii Europene (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului; RGPD – Regulamentul General privind Prelucrarea Datelor.

Biroul Juridic
Contracte Comerciale
Vizat spre
neschimbare

2. PRINCIPII DE PRELUCRARE

2.1 C.N. Poșta Română S.A., în calitate de parte împuternicit, va utiliza și/sau prelucra doar Datele cu Caracter Personal în modul - și în măsura în care - acest lucru este necesar pentru prestarea serviciilor, conform Contractului de prestari servicii nr. 140J/1029/14052019, cu excepția cazului în care se solicită (în scris) respectarea instrucțiunilor Operatorului de Date sau îndeplinirea obligației legale, caz în care CNPR va informa Operatorul de Date cu privire la această obligație legală, dacă notificarea nu este interzisă prin legislația aplicabilă.

2.2. C.N. Poșta Română S.A nu poate să utilizeze, să exploateze sau să dezvăluie niciuna dintre datele personale pentru niciun alt scop sau pentru interesele sau beneficiile sale sau ale terților. Aceasta obligație acoperă transferul datelor cu caracter personal către orice țară terță sau orice altă organizație internațională, cu excepția cazului în care C.N. Poșta Română S.A. are obligația de a realiza acest lucru în conformitate cu legislația internă sau a UE. În acest caz, CN Poșta Română va informa în scris Operatorul de date cu privire la cerința legală, cu excepția cazului în care legea interzice această notificare în baza interesului public.

2.3 C.N. Poșta Română S.A., în calitate de împuternicit va avea libertatea să își exercite dreptul de a selecta și utiliza aceste mijloace după cum va considera necesar pentru a respecta prevederile Contractului de prestari servicii nr. 140J/1029/14052019 și instrucțiunile (scrise) ale Operatorului de Date.

3. OBLIGAȚIILE C.N. POȘTA ROMÂNĂ S.A.

3.1 Utilizarea datelor personale furnizate de Operatorul de date, realizată de către C.N. Poșta Română S.A., trebuie să fie în conformitate cu dispozițiile legale aplicabile, inclusiv, dar fără a se limita la, cele ale Regulamentului 2016/679/UE, dar și cu instrucțiunile furnizate de Operatorul de date.

3.2 Dacă CNPR consideră că o instrucțiune din partea Operatorului de date încalcă RGPD sau alte prevederi legale, atât interne cât și ale UE, privind protecția datelor, aceasta va informa imediat Operatorul de date în scris.

3.3 C.N. Poșta Română SA, în calitate de parte împuternicit, va dispune toate măsurile de securitate necesare și adecvate, inclusiv măsurile de securitate fizică, administrativă, organizațională, tehnică și personală, inclusiv măsurile suplimentare necesare pentru a împiedica ca datele personale să fie:

- ▲ distruse, pierdute sau afectate în mod accidental sau ilegal,
- ▲ dezvăluite sau puse la dispoziție fără autorizație,
- ▲ utilizate în mod abuziv sau prelucrate în alt mod într-o manieră contrară legislației aplicabile, inclusiv RGPD, reglementări sau lege națională aplicabilă.

3.4. C.N. Poșta Română S.A. trebuie să acorde autorităților care, în temeiul legislației interne sau celei a UE, au dreptul de a accesa facilitățile fizice ale acesteia, sau reprezentanților autorităților, acces la facilitățile fizice.

3.5. Dacă CN Poșta Română SA primește o cerere de dezvăluire a datelor cu caracter personal utilizate în temeiul prezentei Anexe din partea unor autorități competente, aceasta va informa Operatorul de date cu privire la această solicitare, cu excepția cazului în care această informare este interzisă în mod expres prin legislația internă sau cea a UE.

3.6 La încetarea prezentei Convenții sau la solicitarea scrisă a Operatorului de Date, C.N. Poșta Română S.A., va distruge și/sau returna Datele cu Caracter Personal către Operatorul de Date în modul și formatul în care acestea au fost transmise. C.N. Poșta Română S.A. va distruge în același

timp toate copiile existente ale Datelor cu Caracter Personal dacă nu se impune prin legislația aplicabilă stocarea Datelor cu Caracter Personal.

3.7. În cazul în care Operatorului de Date solicită efectuarea unui audit având ca obiect modul de prelucrare al datelor cu caracter personal, CNPR își va da acordul scris pentru aceasta. Auditul se va efectua la solicitarea scrisă și pe cheltuiala Operatorului de Date.

4. OBLIGAȚIILE OPERATORULUI DE DATE

4.1. Operatorul de date, respectiv Casa Județeană de Pensii Cluj este direct răspunzător pentru respectarea principiilor legate de prelucrarea datelor cu caracter personal, în ceea ce privește datele cu caracter personal furnizate/transmise către C.N.P.R. În acest sens, Operatorului de date Casa Județeană de Pensii Cluj garantează că, datele cu caracter personal furnizate/ transmise către C.N. Poșta Română S.A. au fost :

- a. prelucrate în mod legal, echitabil și transparent față de persoana vizată,
- b. colectate în scopuri determinate, explicite și legitime și nu sunt prelucrate ulterior într-un mod incompatibil cu aceste scopuri,
- c. adecvate, relevante și limitate la ceea ce este necesar prin raportare la Casa Județeană de Pensii Cluj.
- d. exacte și, în cazul în care este necesar, să fie actualizate; va lua toate măsurile necesare pentru a se asigura că datele cu caracter personal care sunt inexacte, având în vedere scopurile pentru care sunt prelucrate, sunt șterse sau rectificate fără întârziere,
- e. păstrate într-o formă care permite identificarea persoanelor vizate pe o perioadă care nu depășește perioada necesară îndeplinirii scopurilor în care sunt prelucrate datele;
- f. prelucrate într-un mod care asigură securitatea adecvată a datelor cu caracter personal, inclusiv protecția împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale și împotriva pierderii, a distrugerii sau a deteriorării accidentale, prin luarea de măsuri tehnice sau organizatorice corespunzătoare.

4.2 Operatorul de date va sprijini fără întârziere C.N. Poșta Română S.A. în a răspunde la orice solicitări din partea subiecților de date în baza RGPD sau a legislației naționale, inclusiv orice solicitare de acces, rectificare, blocare sau ștergere.

4.3 Nicio prevedere a prezentei Anexa nu împiedică Operatorul de date să ia măsurile pe care le consideră necesare pentru a respecta legile aplicabile privind protecția datelor.

5. DURATA

5.1 Prezenta Anexă va produce efecte pe toată durata de valabilitate a **Contractului de prestari servicii nr. 140J/1029/17052019** și va înceta automat odată cu încetarea acestuia, indiferent de motivul încetării acestuia.

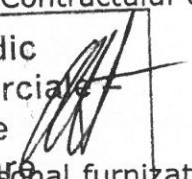
5.2 Încetarea prezentei Convenții nu va descărca Părțile de obligațiile asumate cu privire la Datele cu Caracter Personal sau de orice obligații care rămân în vigoare după încetarea Contractului de prestari servicii nr. 140J/1029/17052019

6. CONFIDENȚIALITATEA

6.1 C.N. Poșta Română S.A. va păstra confidențialitatea datelor cu caracter personal furnizate/ poziția sa în vederea derulării Contractului de prestari servicii nr. 140J/1029/17052019

6.2 C.N. Poșta Română S.A. nu va divulga datele personale unor terțe părți sau nu va face copii ale datelor cu caracter personal decât dacă această operațiune este strict necesară pentru îndeplinirea obligațiilor față de Operatorul de Date în conformitate cu prezenta Anexă și cu condiția

Biroul Juridic
Contracte Comerciale
Vizat spre



ca persoana căreia îi sunt divulgate datele să aibă cunoștință cu privire la caracterul confidențial al datelor și să fi acceptat păstrarea confidențială a datelor cu caracter personal în conformitate cu prezenta Anexă.

6.3. Obligația de confidențialitate subzistă fără limitare de timp și indiferent dacă s-a încheiat cooperarea între Părți.

6.4. Operatorul de date trebuie să trateze informațiile confidențiale primite de la C.N. Poșta Română S.A. ca fiind confidențiale și să nu utilizeze sau să dezvăluie ilegal informațiile confidențiale.

7. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR. REZILIERE

7.1. Fiecare Parte va răspunde individual pentru acțiunile săvârșite care pot aduce prejudicii persoanelor vizate. Răspunderea Părții se limitează la dauna efectiv suferită.

7.2. Fiecare Parte va fi pe deplin răspunzătoare în ceea ce privește:

- (a) prelucrările efectuate prin personalul propriu;
- (b) informarea persoanelor vizate cu privire la prelucrările Datelor cu caracter personal colectate de către Partea în cauză.

7.3. În cazul în care una dintre Părți nu respectă obligațiile prevăzute mai sus, CNPR poate solicita rezilierea Contractului sau notifica suspendarea prelucrării de Date cu caracter personal de către Operatorul de Date.

8. ALTE PREVEDERI

8.1 În cazul neconcordanțelor dintre prevederile acestei Anexe și prevederile **Contractului de prestari servicii nr. 140J/1029/17052019** vor avea prevalență prevederile acestei Anexe.

8.2 Prezentul acordul de voință se supune legislației din România și legislației relevante aplicabile la nivelul UE.

Prezenta Anexă a fost încheiată astăzi, 14.05.2019, în 2 (doua) exemplare originale, din care unul pentru Operatorul de Date Casa Județeană de Pensii Cluj și unul pentru CNPR.

C.N. Poșta Română S.A.

Mircea TUDOSIE

Biroul Asistență Juridică

Șef Birou,

Robert NEGULESCU

Serviciul Management Integrat

Șef Serviciu,

Cristian MIHAILĂ

Responsabil protecția datelor

Silvia COGHINESCU

Casa Județeană de Pensii Cluj

Mariana Salciuan

Serviciul Comunicare R.U

Șef Serviciu,

Adriana Mocanu

Compartiment juridic

Baciu Dragos